

# TELENN DIN' N°54

1er trimestre 2020





**1er Trimestre 2020**

**Maison de la Harpe**

(Association CRIHC)

Ti an Delenn

6, rue de l'horloge

F-22100 Dinan

+33 (0)2 96 87 36 69

[contact@maisondelaharpe.org](mailto:contact@maisondelaharpe.org)

[www.harpe-celtique.fr](http://www.harpe-celtique.fr)

ISSN 1771-0618

Dépôt légal Janvier 2005

Comité de rédaction : asso CRIHC

*Virginie Cardoso* presidantez, *Rémi Chauvet-Myrdhin*  
*diazezour ha rener aouenek, Skipailh-pad Ti an Deleñn*

*A zo laouen o hetañ deoc'h ur bloavezh mat e 2020.*

Toute l'équipe vous souhaite une très belle année 2020.

## SOMMAIRE

### HARPE IRLANDAISE ET PATRIMOINE

IMMATERIEL p. 4

BÄGÄNA HABÄSHA p. 5

INTERVIEW DE VINCENZO ZITELLO p. 7

INTERVIEW DE GAETANO SCARFIA p. 9

CARL PHILIP – EMISSION « PRODIGES » p.12

HARP SCHOOL p.13

ACTUALITES PARTITIONS ET CD p.14

PARTITION p.16

AGENDA p.18



### MAISON DE LA HARPE

OUVERTURE VACANCES D'HIVER

de 14h à 17h30.

Boutique spécialisée  
Exposition

2€ plein tarif / 1€ tarif réduit, gratuit pour les moins  
de 10 ans

Retrouvez le numéro d'hiver  
du magazine Harpes Mag' sur

[harpesmag.blogspot.fr](http://harpesmag.blogspot.fr)

### ATELIER DECOUVERTE POUR LES ENFANTS

Le jeudi de 10h30 à 11h30.  
5€ par enfant

Réservation la veille à la Maison de la Harpe ou  
par téléphone au 02 96 87 36 69

La pratique de la harpe irlandaise a été inscrite en décembre 2019 sur la Liste représentative du patrimoine culturel immatériel de l'humanité.

« La pratique de la harpe irlandaise est au cœur de l'identité du peuple irlandais. La harpe, symbole national de l'Irlande, est pratiquée depuis plus de mille ans. Ses sons de cloche et sa musique captivent tous les auditoires et sont mis à l'honneur dans la littérature, la mythologie et le folklore irlandais. Ayant remplacé les harpes taillées dans un seul morceau de saule et montées avec des cordes métalliques que l'on pinçait avec les ongles, les harpes contemporaines sont fabriquées dans diverses essences de bois durs et dotées de cordes en boyau ou en nylon que l'on pince du bout des doigts. Si certains hommes (adultes et jeunes) jouent de la harpe, les femmes (adultes et jeunes) sont toutefois les principales praticiennes. Les savoir-faire nécessaires sont transmis oralement et/ou au moyen de la notation musicale, et les représentants contemporains de la harpe traditionnelle à cordes métalliques sont les détenteurs d'un précieux héritage musical. Les joueurs de harpe contemporaine à cordes en boyau ont sauvé ce répertoire ancien et ont assuré sa continuité tout en l'adaptant à l'évolution des styles. On assiste depuis une soixantaine d'années à un regain d'intérêt pour la pratique de la harpe, grâce à une reconnaissance croissante de son rôle dans l'identité, la langue et la culture irlandaises. Les détenteurs et praticiens de l'élément sont aujourd'hui 1 500 environ, et ce chiffre augmente régulièrement. La pratique de la harpe a également aidé à combler le fossé qui séparait les gens et à favoriser la diversité. »

<https://ich.unesco.org/fr/RL/la-pratique-de-la-harpe-irlandaise-01461>

<https://worldmusiccentral.org/2019/12/13/irish-harping-added-to-the-representative-list-of-intangible-cultural-heritage-of-humanity/>

Pour découvrir les nouveaux éléments inscrits cette année sur cette liste représentative :

<https://ich.unesco.org/fr/actualites/trente-cinq-nouveaux-elements-inscrits-sur-la-liste-representative-du-patrimoine-culturel-immateriel-de-lhumanite-13247>



C'est en lisant une étude du journaliste éthiopien Timkehet Teffera que je fis la découverte du Bägäna, la harpe à dix cordes mentionnée dans l'ancien et le nouveau testament, également attribuée au Roi David. Cette recherche croustillante de détails m'émerveilla pleinement et me laissa admiratif, tout en impulsant le souhait de pouvoir en jouer. Néanmoins, l'institut fondé par Memhir Sisay Demissie et portant le nom éponyme ne conçoit le suivi des cours qu'à partir de deux mois minimum. L'un des partenaires de l'institut fabrique des harpes et je suis venu spécialement en Ethiopie (fin octobre 2019), pour faire la rencontre avec ce monde enfoui, où l'on crée des harpes depuis au moins trois mille ans.

Selon monsieur Sisay, son élaboration première remonte à 5000 ans. Son nom a plusieurs significations : du verbe *bägänä* በገገ en Amharique (Hebrew = 'nagen') qui veut dire buzzer, jouer et prier, et l'autre en portant l'accent sur le « *gä* » du mot, et qui signifie rouspéter ou

livrer plainte. L'instrument est constitué de matériaux organiques comme du boyau de chèvre pour les cordes, du bois de wanza, de la peau de chèvre et du parchemin pour la caisse harmonique, et de la teinture végétale.

La narration du Roi David (env. 1000 - 970 BCE) à travers les Psaumes représente pour les *habäsha-s* (les Abyssins) le fondement du lien social et spirituel de leur communauté. Elle les inspire pour la création de nouveaux chants et compositions, bien que cet héritage se perpétue de manière traditionnelle dans la vie religieuse, à travers certaines cérémonies dans les églises et chapelles d'Éthiopie. Le savoir et la pratique du *bägänä* est transmis oralement de père en fils depuis *x* générations. Aujourd'hui, le pays s'est ouvert aux échanges internationaux et cet instrument retrouve un nouveau souffle ou engouement de la part des jeunes Habashas. Ou comme vous pouvez le constater, également de certains voyageurs et musiciens venus des autres continents.

Le *bägänä* se tient littéralement par l'extérieur des piliers; il est joué des cinq doigts, chacun supportant deux notes : n°1 le pouce 1-2, N°2 l'index 2-3, etc... sur l'échelle pentatonique. Évidemment, les plus avancés jouent de façon plus arbitraire... La succession de notes et des intervalles équivaut aux quatre échelles musicales des régions des hauts plateaux abyssins (dont le Tigré). Chaque échelle détermine un type de chanson, bien que l'écart de tonalité soit tolérée jusqu'à un certain point... de non-retour ! L'instrument est avant tout fait pour accompagner des chants; les lignes rythmiques et mélodiques entrent alors en syntonie avec la voix humaine. Dans les mains du musicien, il se veut avant tout être l'instrument de glorification du Seigneur, à l'instar de celui que jouait le Roi David. Ce n'est pas seulement les psaumes bibliques qui sont interprétés dans les langues amharique ou *gue'ez* (langue sacrée éthio-sémitique, proche de l'hébreu, de l'araméen, du phénicien ou de l'ancien égyptien). De grands poètes-harpistes au fil de la longue histoire du Pays de Pount et nubien (au berceau

du Nil) ou du royaume habäsha (correspondant aux rivages de la mer Rouge, au Yémen du sud, à l'Érythrée jusqu'à l'Éthiopie actuelle) apportèrent leur contribution, alimentant ainsi le vieux fond métaphysique. Ainsi, sous couvert de paroles profanes se cachent les vérités premières et ancestrales qui n'ont pas varié d'un iota. Les chants, notamment dans l'interprétation de plaintes, traitent des inégalités sociales, des injustices politiques et de la mal-gouvernance, tout en laissant part à l'émotion, telle une médication pour les rancunes, les regrets et les haines.

Tel cet exemple :

ሆዴ ሁን ዋሻ

የለሀምና መሸሻ

Hode hun waša

Yälähəməna mäšäša

Mon ventre est pareil au creux d'une caverne — Tu n'as pas d'autre solution à venir, ni d'avenir. \*

(\* ) interprétation française : l'auteur de l'article.

*Carnet de voyage par Philippe Le Marechal (poète-écrivain Saorsa Aum & harpiste Awennys), rédigé à Tiruvannamalai (TN, Inde du sud), le 1er décembre 2019.*



### Principales sources :

- Étude de Timkehet Teffera (en anglais) :  
[https://www.academia.edu/37372651/Timkehet\\_Teffera\\_2018\\_2019\\_Perception\\_Interpretation\\_and\\_Spirituality\\_The\\_Tranquilizing\\_Sound\\_of\\_the\\_Ethiopian\\_Box\\_Lyre\\_B%C3%A4g%C3%A4na\\_and\\_its\\_Revival](https://www.academia.edu/37372651/Timkehet_Teffera_2018_2019_Perception_Interpretation_and_Spirituality_The_Tranquilizing_Sound_of_the_Ethiopian_Box_Lyre_B%C3%A4g%C3%A4na_and_its_Revival)  
[https://www.academia.edu/39715414/Timkehet\\_Teffera\\_2019\\_Perception\\_Interpretation\\_and\\_Spirituality\\_The\\_Tranquilizing\\_Sound\\_of\\_the\\_Ethiopian\\_Box\\_Lyre\\_B%C3%A4g%C3%A4na\\_and\\_its\\_Revival\\_22nd\\_Symposium\\_of\\_the\\_ICTM\\_Study\\_Group\\_on\\_Musical\\_Instruments\\_in\\_print](https://www.academia.edu/39715414/Timkehet_Teffera_2019_Perception_Interpretation_and_Spirituality_The_Tranquilizing_Sound_of_the_Ethiopian_Box_Lyre_B%C3%A4g%C3%A4na_and_its_Revival_22nd_Symposium_of_the_ICTM_Study_Group_on_Musical_Instruments_in_print)
- Article sur Mr Sisay Demissie (en anglais) :  
<http://www.ethiopianbusinessreview.net/index.php/art-life/item/6119-reviving-a-lost-art> Nota Bene : de nombreuses vidéos et articles sont disponibles sur YouTube et internet.
- Site de l'institut Sisay Begenä, à Addis-Abeba (en Amharique) :  
<https://www.sisaybegenäethiopia.com> Contact : sisaybegenall@gmail.com Phone : +251(0)911358560 / +251(0)932176622 (standart en anglais)
- Rédacteur : Philippe Le Marechal (poète-écrivain Saorsa Aum & harpiste Awennys) Page facebook : <https://www.facebook.com/saorsa.aum>, Site internet : <http://www.saorsa-aum.com> (en français)



*En tournée en Italie en octobre dernier, j'ai pu rencontrer Vincenzo Zitello chez lui. Il sera l'une de nos têtes d'affiche de la 37e édition des Rencontres....*

*BRIANZA , le 19 octobre 2019*

Myrdhin : Je pense que, comme la plupart d'entre nous, ton chemin musical est riche de premières expériences hors le royaume de la harpe ?

Vincenzo : Effectivement, mon premier instrument est le violon classique : je n'avais que 4 ans. Il y avait dans ma famille de nombreux musiciens et surtout ma Grand-mère qui fut une chanteuse de variété dans les années 20 ! Tu seras aussi surpris d'apprendre que Frank Zappa était un cousin de mon père ; mon père qui malheureusement décède alors que je n'ai que 10 ans.

M : et cela bouleverse ta vie?

V : oui et non, car si j'abandonne le violon, c'est pour me mettre à la flûte dans un ensemble qui joue beaucoup de ces ouvertures comme celles de Rossini par exemple. Puis on me propose de jouer dans un quatuor Telaio Magnetico où je découvre mon attirance pour l'expérimentation. J'ai alors 18 ans, le son de la harpe m'attire. Je cherche à acquérir une Salvi mais la harpe à pédales est très chère. À peu près dans le même temps, on m'a offert le LP de Stivell, "Renaissance de la harpe celtique"...et je vais trouver (pour un prix exorbitant) une petite harpe irlandaise dont je vais changer les cordes boyaux par des cordes métal.

M : As-tu eu les mêmes difficultés que moi pour trouver un enseignant ?

V : J'ai suivi des cours pendant un mois avec un harpiste classique qui ne m'a pas pris au sérieux. Oui, comme toi j'ai travaillé seul puis j'ai fait des stages en Bretagne, à Ti Kendalc'h avec Mariannig Lar-c'hanteg et Dominig Bouchaud. Nous sommes alors en 1982.

M : j'ai l'impression que la Bretagne a alors une grande influence sur ton chemin ?

V : Oui, Alan Stivell, toi, Kristen Noguès, Mariannig et Dominique ont eu une grande influence parce que vous n'étiez pas seulement des joueurs de harpe mais de fortes personnalités avec chacun un style in-

imitable. À cela se rajoutait aussi les couleurs du ciel Breton, la force des vents et de la mer. En fait, c'était aussi la découverte de soi-même, comme un processus d'individuation.

M : C'était une époque magique et les choses ont beaucoup changé.

V : Oui, ce qui m'a toujours intéressé, c'est la dimension spirituelle de la petite harpe. Elle m'a permis d'approcher beaucoup des secrets du monde.

M : Ta riche discographie le prouve amplement. Elle montre aussi que tu as toujours été dans notre esprit qui est de faire dialoguer tradition et création .

V : Oui, votre tradition bretonne est si riche, si physique qu'elle permet de nourrir toute création. Et cela est généré par les facultés d'improvisation qu'il nous faut cultiver quotidiennement.

M : Ce sera ta quatrième fois aux Rencontres....

V : Et c'est toujours avec grand plaisir car Dinan est une ville extraordinaire. J'ai beaucoup de bons souvenirs. Je suis admiratif pour ton énergie et celle du CRIHC tout entier. Je suis heureux aussi d'y voir évoluer le monde de la harpe celtique, la lutherie etc.....



Après presque trente ans de carrière, le luthier milanais Gaetano Scarfia va bientôt cesser son activité. On l'a rencontré dans son atelier de San Giuliano Milanese pour revoir ensemble les origines et les particularités de son travail.

Luthier discret mais très original, Gaetano, comme son « voisin » plus connu Michele Sangineto, qui se trouve près de Monza (à moins de 30 Km de Milan) a découvert sa passion pour le bois dans son ancien travail de restaurateur de meubles. Un jour, avec les chutes de plusieurs meubles sur lesquels il était en train de travailler, Gaetano a construit sa première, minuscule harpe.

**Elisa : Gaetano, tu viens de nous raconter ta rencontre avec le bois. Mais pourquoi, parmi tous les instruments que tu aurais pu faire avec ces chutes de bois, une harpe ?**

Gaetano : « C'est simple : mon ex femme est une harpiste ! ( ndT : Patrizia Borromeo) Donc je connaissais bien cet instrument.

J'ai d'abord observé sa harpe. Puis j'ai rencontré l'ingénieur de Salvi, le principale producteur de harpes celtiques italien. Il m'a donné des premiers conseils.

Ainsi j'ai fait ma deuxième harpe. Mais ce fut un fiasco : elle se cassa !

Alors j'ai commencé une étude sérieuse qui m'a pris environ deux ans. J'ai projeté des harpes différentes.



**E : Qu'est qu'elles avaient de différent ces harpes issues de ta période de recherche ?**

G : « Ce qui m'a toujours intéressé, c'est de faire quelque chose de différent, de nouveau, expérimental : des harpes en plastique et aluminium, légères, robustes et pas chères. Ou bien des harpes à cordes de métal avec leviers fabriqués par moi-même, très différentes de la *clarsach* traditionnelle : elles ne font que 5 kg pour 28 cordes !

J'ai fait aussi des harpes électriques.

En plus, je me suis penché sur tout un tas d'accessoires : lumières pour les cordières pour voir les cordes n'importe où et à n'importe quelle heure de la nuit, des supports réglables en hauteur, ou que l'on peut replier sur la caisse harmonique ou même démonter pour faciliter le transport.

C'est essentiel pour mes harpes, qui sont souvent de petite taille, chose très requise par les jeunes harpeurs qui veulent transporter leur harpe partout.

J'ai même fabriqué des clés, et je suis en train de travailler à une clé avec accordeur intégré. J'ai fait bien sûr des harpes colorées, chose qui prend de plus en plus pied même chez Camac, Harpsicle et des autres gros producteurs. J'ai fait des amplificateurs, et des pick-up adaptés pour chaque type de harpe. »

**E : Oui, ça je connais bien ! J'ai beaucoup joué sur ton prototype de harpe cordes métal, très légère, et j'ai fait plein de concerts dans des gros festivals, et je n'ai toujours utilisé que ton pick up intégré pour m'amplifier. Les autres musiciens, issus du milieu rock, regardaient ma harpe et n'y croyaient pas !**



« Oui, et sur ta harpe, comme pour la plupart de mes créations, j'ai beaucoup travaillé sur les leviers. Pour les harpes à cordes métal c'est toujours un défi, car la corde métallique perd de justesse quand elle est pliée. C'est pour ça que certains luthiers refusent de mettre des leviers sur les cordes métal . Mais moi, pas ! Et puis, j'aime faire les choses par moi-même de A à Z, donc je fais les leviers même pour les harpes à cordes nylon. C'est un point très important pour moi de savoir tout faire.

**E : Tes harpes sont en dehors des schémas classiques, en effet : les matériaux sont inhabituels, comme tu l'as déjà expliqué. Tu passes aisément de la noblesse du chêne massif (comme veut la tradition) au plastique. Y-a-t il d'autres raisons que le goût de l'expérimentation ?**

G : « Oui, bien sûr ! La raison est que je veux donner la possibilité à des gens qui n'ont pas les moyens mais qui sont très motivés d'avoir une harpe abordable et, détail important, comme j'ai déjà dit, légère. Donc mes clients sont surtout des jeunes qui 'se battent' pour pouvoir jouer de la harpe. C'est un tel gâchis quand des jeunes gens ont les choses trop faciles, ils ont une super harpe et ils s'en lassent trop tôt car ils n'ont pas du se battre pour pouvoir en jouer ! »

**E : Je suis tout à fait d'accord ! C'est important de réfléchir à la chance que l'on a si on peut suivre le rêve d'être harpiste sans trop d'obstacles, mais c'est encore plus satisfaisant quand on accomplit ce rêve grâce à ses efforts !**

G : « Justement, je suis très satisfait parce que maintenant que je prends ma retraite, je sais qu'il y a quelqu'un qui va prendre le relais. C'est justement un jeune homme très éveillé qui va hériter de mes matériels, de mes techniques et qui va finir mes projets commencés ! Tu comprends, pour chaque type de harpe j'ai fait très peu d'exemplaires : trois, cinq, puis je passais à autre chose. Donc il y a énormément de projets par rapport à la quantité de harpes que j'ai construites. Je n'aime pas les choses faites en série. Ça m'ennuie. Chacune de mes harpes est quasiment une pièce unique

Je fais mes projets à la main, en plus. Cela ne se fait plus, c'est une technique à l'ancienne .

Je plie le papier pour avoir une idée de l'instrument en trois dimensions... autre que imprimantes 3D et super technologies !

**Et maintenant, Gaetano, quels sont tes derniers projets ? Que vas-tu faire à la retraite ?**

G : ( il rit) « Si tu me connais, tu sais que je ne vais pas rester oisif !

Justement, maintenant que j'ai 66 ans, je veux prendre le temps pour mes projets les plus délirants, et non seulement exécuter des commandes. Je suis donc sur un projet d'harpe aquatique, et finalement je vais avoir le temps de m'y dédier.

Pour une harpe qui ira sous l'eau, c'est évident, je ne peux pas utiliser du bois. J'ai déjà fait des harpes en alu et plastique, mais il y avait toujours des parties en bois.

Alors j'ai trouvé une mécanique comme celle des guitares, qui peut être montée même sur le métal ou le plastique.

Avec cette mécanique et des cordes en nylon ( mais pas n'importe lesquelles : elles sont fabriquées en Italie selon une technique particulière) je peux fabriquer ma harpe subaquatique.

La propagation du son dans l'eau a lieu directement sous forme de vibration, je veux dire que le son est capté par le corps et non par les oreilles. Il ne faut pas non plus oublier de considérer que les vibrations sonores dans l'eau voyagent deux fois plus vite que dans l'air. Voilà tous ces aspects attendent d'être analysés dans mon dernier travail.

**Et une fois que cette harpe subaquatique sera prête, tu en fabriqueras pour ceux qui en voudront une ?**

G : « Non, je veux que cette œuvre soit faite uniquement pour mon loisir et non pour être commercialisée. Après je partirai de l'Italie et je me consacrerai à une de mes passions : l'Égypte.

Savais-tu que je suis né en Lybie ? C'est proche de l'Égypte et ça fait longtemps que j'étudie l'Égypte ancienne. J'ai même collaboré avec le Musée Égyptien de Torino. J'ai parlé de la harpe égyptienne et j'ai dit des choses que même l'égyptologue conservatrice du musée ne savait pas.

Alors je veux fabriquer une harpe égyptienne. J'ai un élève qui s'est proposé de travailler la peau qui va couvrir la caisse de résonance. Je connais dans la théorie tant de détails sur l'épaisseur, la longueur des cordes qui étaient en lin, non en boyau. Je parie que tu ne le savais pas...

Dans l'Égypte ancienne, seules les jeunes filles consacrées au culte du dieu Horus pouvaient jouer de la harpe. Elles avaient aussi des harpes éoliennes : c'était le dieu même qui jouait la harpe à travers le vent qui venait du désert. Elles étaient accordées dans la gamme égyptienne, qui suit la succession de Fibonacci : elle passe d'un accord pentatonique à un accord diatonique... mais je vous expliquerai tout ça de façon moins cryptique quand mon travail sera accompli. C'est à dire après que j'aurais effectivement arrêté de travailler et que j'aurai réalisé ma harpe subaquatique. »

**E : On attendra impatiemment, alors ! Merci Gaetano pour ces découvertes passionnantes de ton travail passé, présent et futur.**



*Gaetano prouve la légèreté de ses harpes : une 33 cordes qui peut se tenir sur deux doigts*

## CARL PHILIP DANS « PRODIGES »

Carl Philip vient au stage de Dinan depuis plusieurs années.....Beaucoup d'entre vous le connaissent et vous savez ce que la harpe lui a apporté....

Il est quand même temps que nous vous partageons l'incroyable aventure dans laquelle Carl-Philip est engagé en ce moment-même...

Monsieur Gallet, professeur de Solfège de Carl-Philip, me répétait chaque année : "Ah, Carl-Philip aurait bien sa place à Prodiges..." [cette émission de TV retransmise chaque année, vers la fin décembre, que nous ne connaissions pas même de nom !]

J'écoutais distraitement, tant la chose me semblait lointaine et irréalisable.

Puis, le 3 avril dernier, je m'arrête devant une affiche - en effet, elle est dans une position plus qu'improbable, sur le point de dégringoler, je recopie le téléphone indiqué ; je me trompe en le recopiant ; heureusement, Philippe retrouve la personne en passant par LinkedIn ; enfin, j'ai une adorable personne au bout du fil qui me dit : "Ben, vous avez de la chance ! C'est la clôture du casting dans deux jours !"

Nous envoyons photos et vidéos, et le lendemain, Carl-Philip apprend qu'il est retenu pour passer devant un jury à Paris. Heureusement, il venait tout juste de passer son examen, il avait quelque chose de bien abouti à présenter au jury.

Il a joué "La Source", à Paris, et a été le coup de ♥ du jury...

Etonnant...

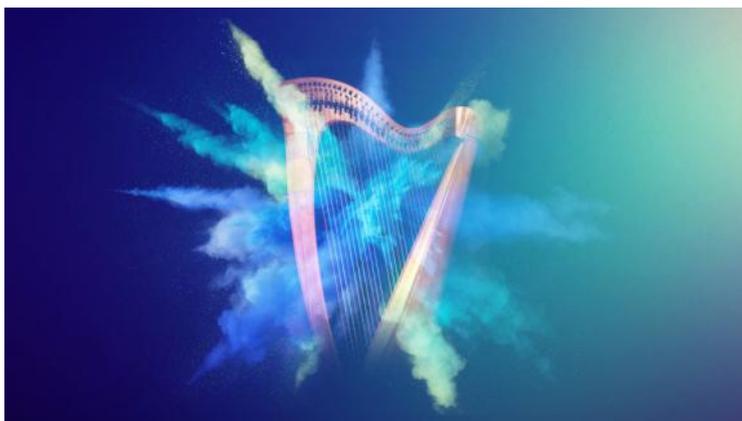
Le 30 octobre, il fut l'un des cinq demi-finalistes, catégorie "Musique".

Deux d'entre eux furent "éliminés" . Puis deux encore le 2 novembre. Puis il y aura une finale le 26 décembre, des finales entre le musicien, le danseur et le chanteur vainqueur dans leur catégorie. Ce sera lui, le "Prodige 2019", celui que le jury préférera parmi les quinze, quelle que soit sa discipline.

*Carita Malenfant.*

*Ndlr : Carl-Philip a été jusqu'en finale de l'émission le 2 janvier. Le titre « Shallow » qu'il a interprété lui avait été imposé par la production.*





**Harp-school.com** est une école de harpe en ligne. Nous proposons un apprentissage de l'instrument sous toutes ses formes pour harpes à leviers ou pédale ou Llanera, dès 22 cordes. Avec notre interface d'apprentissage ludique et moderne, il est facile de jouer directement des morceaux, par transmission orale. Notre but est de faire découvrir différents styles de musique (celtique, pop, world, classique...) et d'amener les harpistes à se perfectionner auprès d'artistes internationaux !

Il existe plusieurs façons d'apprendre sur notre site :

- Par COURS VIDEOS (vidéos pré-enregistrées).

plus de 2500 vidéos de cours et masterclasses (classes d'artistes) sont accessibles par abonnement : chaque abonnement donne accès à tous nos cours, seule la durée d'abonnement change.

Ces vidéos sont très détaillées, permettant d'apprendre avec ou sans solfège. Les partitions sont affichées sous les vidéos de cours pour ceux qui le souhaitent. Les cours sont découpées en petites vidéos pour vous permettre d'apprendre pas à pas et de reprendre facilement là où on s'arrête.

Il y a plusieurs "chemins" possibles pour apprendre avec nos cours vidéos :

- **cursus d'apprentissage** complets et progressifs, du niveau débutant à avancé. Ce qui permet d'être guidé pas à pas et d'être certain d'apprendre des techniques et morceaux adaptés à son niveau.

- **Choix par goût** pour apprendre librement des morceaux de son choix dans notre catalogue de cours en fonction d'un style de musique ou d'un thème (improvisation, musicothérapie, musique de Noël...). Ceci permet d'enrichir son répertoire ou ses techniques, sans forcément suivre un cursus.

- **Masterclasses**

Nous proposons d'apprendre les morceaux les plus connus et techniques spécifiques des grands noms du monde de la harpe, tels que Deborah Henson Conan, Tristan Le Govic, Ailie Robertson, Adriano Sangineto, et bien d'autres à venir... Les vidéos sont proposées avec sous titres, pour que les français puissent facilement suivre les cours des artistes étrangers. C'est l'occasion de découvrir et d'apprendre sans avoir à se déplacer à l'autre bout de la planète.

Nous proposons une quinzaine de cours vidéos gratuits, ce qui permet d'essayer l'interface.

## -COURS PAR WEBCAM

Nos cours par webcam proposent aux élèves un suivi plus personnalisé. Les professeurs enseignent les morceaux préférés du harpiste en les arrangeant à son niveau, le guide dans un projet particulier, et l'encadre avec un enseignement personnalisé.

Il suffit pour cela de réserver des cours avec un professeur via un calendrier interactif, puis de prendre un cours de chez vous en visioconférence avec le logiciel Skype. Ce système et notre méthode a fait ses preuves depuis plus de 10 ans.



## François Pernel

### Partitions :

*Autre Chose* pour harpe à pédales

Volume 1 / Niveau avancé

10 compositions pour harpe seule, 1 composition pour duo de harpes.

*Autre Chose* pour harpe à leviers

Volume 2 / Niveau intermédiaire et avancé

34 compositions

*Mélange* pour ensemble de harpes à leviers

Volume 2 / Tous niveaux

44 compositions

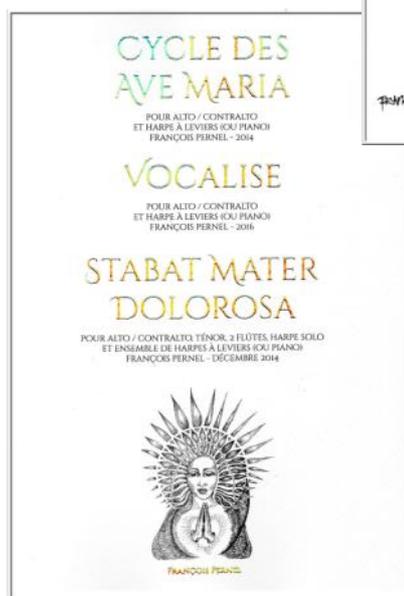
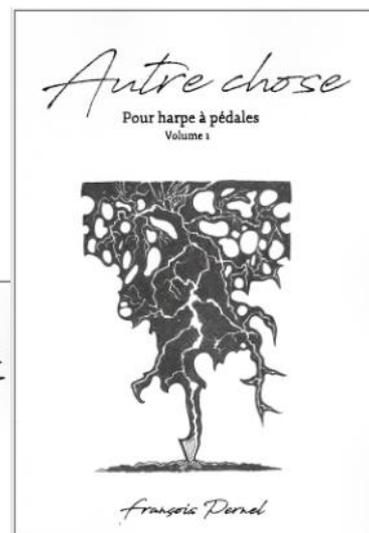
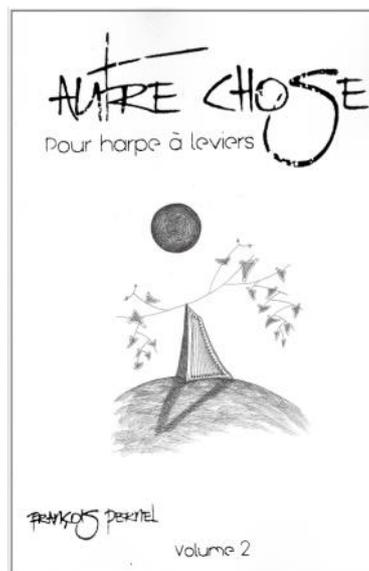
*Cycle des Ave Maria, Vocalise et Stabat Mater dolorosa*

### CD Constellations

Compositions pour Harpe à Leviers et Flûte

Compositions et harpe : François Pernel

Flûte : Samuel Crowther



Les partitions et CD sont disponibles ici :

<https://francois-pernel.com/shop/>

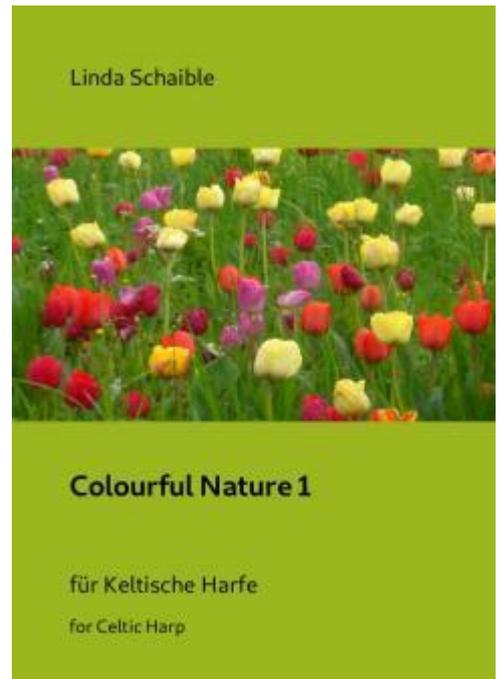
<https://shop.camac-harps.com/>

## Linda Schaible

Linda Schaible vient de sortir une version révisée de son recueil  
« Colourful Nature » vol. 1.

Le cahier est bilingue.

Toutes les informations sont ici : [http://schaible.info/musik/noten-colourful-nature.html#Band\\_1](http://schaible.info/musik/noten-colourful-nature.html#Band_1)



---

## CD RONYA - LYRAE



Le premier Cd de la harpiste et chanteuse RONYA viens de sortir : Lyrae

Il est en commande sur le site de nashuar terre vivante

<https://www.nashuarterrevivante.fr/>

# Petite Polka

*Giacoso*

1

\*\*\*\*\*

*Soazig Noblet*

Piquez

9

Tournez

17

2

Piquez

25

Tournez

33

3

Piquez

## Petite Polka - 2

41

Tournez

45

49

Piquez

53

Tournez

57

## Elisa et Myrdhin

deux harpes, deux voix

25/26 Janvier : Stage à Plouer à la Galerie.

### **11<sup>ème</sup> semaine celtique à la Thalasso de Dinard.**

Adresse : 1 Avenue du Château Hébert, 35800 Dinard  
Du 25 au 28 février au Salon Cheminée, de 18h30 à 19h30

Mardi 25 : "Harpe celtique, mille ans d'histoire"

Mercredi 26 : " De la Source à l'Océan"

Jeudi 27 : « History of the trees"

Vendredi 28 : "Brocéliande, que veux-tu ? "

Entrée Libre Renseignements : 06 08 64 55 02



Ce voyage musical part de Bretagne, et nous emmène à travers la Celtie : Bretagne, Ecosse, Irlande, Pays de Galles.

MYRDHIN et ELISA, le couple de harpeurs, loin des bruits citadins, nous entraînent avec une dynamique, un allant, une écoute qui se voit dans leurs bras, qui se partage dans le sourire, dans le regard intérieur. La finesse des doigtés, la force des accords, la profonde rudesse des silences précipitent dans l'être.

Les chants, les voix magiques des harpes livrent le mystère de la création s'accordant au rythme de la mer qui ne trace entre les pays aucune frontière. La véritable souveraineté : longue construction qui désormais permet toutes les improvisations. L'on voit bien que chaque concert de cette veine, de cet humour secret, ne peut être que la manifestation de la joie de vivre. Le Public si cultivé soit-il se retrouve envoûté. La Celtie l'enveloppe de ses mélodies, le fait danser, le fait rêver... Quant aux musiciens, l'Europe les reçoit tout au long de l'année, jusqu'à Istanbul en décembre dernier. Myrdhin, deux fois disque d'or a aussi été nommé aux Grammy Awards.

Dimanche 22 mars : 17h, concert à la Maison des sources, Tréhourentec (56), 13 rue Brocéliande.

Concert « Equinoxe. » Résa : 06 25 35 89 11.

## Collectif Arp

LA NOTE ROUGE

12 et 13 janvier : Local Mendon (56)

11 février : Plédran (22)

10 mars : Harpe en Avesnois / Théâtre Gerard Philippe / Feignies (59)

LUNE BLEUE TRIO

7 février : Première du nouveau spectacle "The other Road" / Centre Culturel Amzer Nevez / Ploemeur (56)

14 mars : Harpe en Avesnois / Théâtre Gerard Philippe / Feignies (59)

26 mars : Café-concert Aux anges / Guern (56)

NIKOLAZ CADORET

8 et 9 février : Stage et concert / Manguio (34)

CLOTILDE TROUILLAUD

19 mars : Festival Eurofonik / Château des ducs / Nantes (44)

## Hoela Barbedette

Dimanche 26 janvier, Nantes (44), 17h, [Château des Ducs de Bretagne](#), dans le cadres des « Voix bretonnes », concert du **Duo Menneteau-Barbedette**.

Samedi 14 mars, Paris (14e), 19h00, [Mission bretonne](#), concert avec le **Duo Menneteau-Barbedette** puis fest-noz.

Dimanche 15 mars, Paris (14e), 10h00-17h00, [Mission bretonne](#), **stage de harpe** avec Hoëla Barbedette.

Samedi 4 avril, Carhaix (29), 20h30, [Espace Glenmor](#), concert avec le **Duo Menneteau-Barbedette** puis Rocio Marquez.

## Morgan of Glencoe

12 janvier : concert à l'église de Paimpol (22) à 15h.

6 mars : concert d'ouverture du festival de l'imaginaire de Vallauris (06)

## Dimitri Boekhoorn

Précisions et d'autres dates pour cette période sur [www.harpes-dimitri.eu](http://www.harpes-dimitri.eu)

08/02/20 et 09/02/20 stage de harpe au Cercle Celtique de Rennes (35, France) inscriptions : [dimitri10000@hotmail.com](mailto:dimitri10000@hotmail.com)

Le 8 février à 17h, récital sur plusieurs harpes insolites, Cercle Celtique

Samedi 15/02/20 récital à la MJC de Lambres-lez-Douai (59329, France)

Dimanche 16/02/20 stage et récital à Lille (59000, France) inscriptions : [dimitri10000@hotmail.com](mailto:dimitri10000@hotmail.com)

Vendredi 21/02/20 récital église de Mehr, Rees (Nordrhein-Westfalen, Allemagne)

Samedi 22/02/20 récital au Café Crème (Nordrhein-Westfalen, Allemagne)

Samedi et dimanche 29/02/20 et 01/03/20 stage à Berrien, Monts d'Arrée (29, France)

Vendredi 28/02/20 récital, 20h, Café La Route du Lin, Monts d'Arrée (France)

<https://www.facebook.com/Cafeartisanal/>

Samedi 29/02/20 récital, 20h, Café Librairie L'Autre Rive, Monts d'Arrée (France)

Dimanche 01/03/20, 18h, récital au SPOT à Spezet, Monts d'Arrée (France)

Mercredi - Dimanche 15/04/20 - 19/04/20 stage Cabannes, Cordes-sur-Ciel (Tarn, France)

Récital Cabannes, Cordes-sur-Ciel (Tarn, France)

Dimanche 26/04/20 stage et double récital avec Erik Ask-Upmark à Rhenen (Pays-Bas)

## Stage de Harpe dans les Monts d'Arrée



**Les 29 Février et 30 mars 2020**

**Avec Dimitri Boekhoorn.**

Nous sommes ravis de pouvoir enfin organiser un stage avec Dimitri Boekhoorn, harpiste et flutiste reconnu internationalement !

Toutes les infos sur Dimitri sur son site : <https://www.harpes-dimitri.eu/fr/>

### Infos pratiques :

Ouvert à tous à partir de 10 ans.

Un an de pratique minimum.

**Matériel :** harpe + clé, éventuellement un pupitre.

120 €, arrhes de 60€ à l'ordre de l'Association Samain Production.

**Lieu :** Ecole de Berrien

**Horaires :** 9h avec un petit café/thé/tisane d'accueil

9h30 - 11h45

13h30 - 17h

**Organisé par :** Association Samain Productions

TEL : 06 88 57 56 31

Mél : [parfumsdencen@gmail.com](mailto:parfumsdencen@gmail.com)

Le stage se déroulera les samedi et dimanche, de 9h30 à 11h45 puis de 13h30 à 17h30 dans une des salles de l'école de Berrien.

**Possibilité de se restaurer** au café librairie L'Autre Rive le midi : nous préciser avec le bulletin d'inscription le nombre de repas. Compter 13€ / repas. Soupe, cakes salés et cake sucré, végétarien ou pas, il y a le choix, c'est très bon, et au maximum avec des produits locaux.

**Logement :** il existe de nombreuses chambres d'hôtes et logements à louer sur Huelgoat et Berrien.

### Vous pourrez profiter de la musique de Dimitri !!!

car nous profitons de sa rare présence ici et nous co-organisons 3 concerts dans les Monts d'Arrée :

Le vendredi 28 février, au café artisanal La Route du lin, à Brézéan en Commana

Le Samedi 29 Février, au café Librairie L'Autre Rive à Berrien

Le Dimanche 01 Mars, lieu encore à définir.

Dimitri nous propose 3 concerts différents, avec plusieurs harpes et des répertoires adaptés, Quelle chance ! 😊

## Stage de Harpe Celtique

*Venez donc faire résonner vos harpes en compagnie de Dimitri Boekhoorn !!!*



Ouvert à tous, débutants bienvenus  
(1 an de pratique)

• **Concerts avec Dimitri les vendredi 28, samedi 29 Février et Dimanche 01 Mars**

• **Les Samedi 29 Février et 30 Mars 2020**

• **Avec Dimitri Boekhoorn**

• **À Berrien, dans les Monts d'Arrée**

• 120€ pour les deux jours  
• Bulletin ci-joint à renvoyer avec les arrhes  
• Possibilité de restauration

• Contact : [parfumsdencen@gmail.com](mailto:parfumsdencen@gmail.com)  
Tel : 06 88 57 56 31

### Bulletin d'inscription à renvoyer à :

Association Samain Productions  
c/ Raymond Gaschet  
lieu dit Crann Vihan  
29690 BERRIEN

Nom :

Prénom :

Années de pratique :

Mel :

Tel :

Je prendrai repas à l'Autre Rive (merci de compléter)

Je verse des arrhes de 60€

A l'ordre de Association Samain Productions

Toute annulation un mois à l'avance entraînera la perte des arrhes versées.

## Le festival des Journées de la harpe 2020 à Esperaza

Atelier, stage, initiation, expo, conférence, concert  
pour plus de renseignement :

<https://www.nashuarterrevivante.fr/>

4ÈME FESTIVAL DES JOURNÉES DE LA HARPE  
DU 16 AU 19 AVRIL 2020 À ESPERAZA (11)



STAGE DE HARPE

**samedi 18 Avril 2020**

Autour de musiques  
traditionnelles d'Asie  
mineure et des  
Balkans

Animé par

**Maëlle Duchemin**

La réservation au stage est  
obligatoire

12 places disponibles

Possibilité de vous inscrire en  
ligne sur helloasso

Nashuar terre vivante.

Renseignements et  
réservations :

**Tel 06 83 35 94 11**



MAËLLE DUCHEMIN

PLUS D'INFOS  
[WWW.NASHUARTEREVIVANTE.FR](http://WWW.NASHUARTEREVIVANTE.FR)

GRAPHISME NASHUARTEREVIVANTE  
NE PAS JETER SUR LA VOIE PUBLIQUE

---

## Stage du 15 au 19 avril - Les harpes de Taranis

Cette année encore l'association les harpes de Taranis organise un stage de harpe celtique du 15 au 19 avril au théâtre du Colombiers aux Cabannes à proximité de Cordes sur Ciel (81)

Cette année nous aurons le plaisir d'accueillir **Anne Postic, Dimitri Boekhoorn et Cheick Tidiane Dia.**

Trois univers très différents reliés par un même instrument

Les cours sont collectifs et se font par transmission orale. Trois niveaux permettent à chaque harpiste de trouver sa place. L'hébergement est possible sur place.

En plus de ces cours, les stagiaires pourront suivre des ateliers menés par Anaïs Schokaert autour de la musicothérapie.

3 concerts ponctueront ce stage, donnés par les trois artistes invités.

Pour tout renseignement : [Les harpes de Taranis](http://www.lesharpedetaranis.fr)